

《纽约时报》超级畅销童书

[美]谢丽·达斯基·瑞科尔 / 著 [美]汤姆·利希滕黑尔德 / 绘 阿甲 / 译

蒸汽火车， 梦幻火车

玩具与睡前故事
绝妙组合
中英双语



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

蒸汽火车， 梦幻火车



献给戴夫、本和扎克，感谢你们陪我度过这段奇妙的旅程。

献给我的父亲罗恩·达斯基，感谢你给予我一生的爱和支持，以及很多好建议（大多数时候是啦！）和偶尔严厉的教训。也献给我的天父，是您引领我一路前行。

——谢丽·达斯基·瑞科尔

献给我的父亲：一位艺术家，一位绅士。（也谢谢你给我们买《疯狂》杂志。）

献给我的母亲：是你鼓舞我发挥自己的创造力，也让我们懂得什么是真正重要的，直至今日。

——汤姆·利希藤黑尔德

图书在版编目（CIP）数据

蒸汽火车，梦幻火车 / (美) 谢丽·达斯基·瑞科尔
著；(美) 汤姆·利希藤黑尔德绘；阿甲译。——北京：
海豚出版社，2018.9
ISBN 978-7-5110-2648-4

I. ①蒸… II. ①谢… ②汤… ③阿… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 160497 号

版权登记号：01-2018-3824

Steam Train, Dream Train
Text copyright © 2013 by Sherri Duskey Rinker
Illustration copyright © 2013 by Tom Lichtenheld
All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written permission from the publisher.
First published in English by Chronicle Books LLC, San Francisco, California
Simplified Chinese translation copyright © 2018 by TB Publishing Limited

出版人：王磊
责任编辑：许海杰 李宏声
责任印制：于浩杰 蔡丽
项目策划：奇想国童书
特约编辑：代冬梅
装帧设计：田丽丹
出版：海豚出版社
法律顾问：中咨律师事务所 殷斌律师
社址：北京市西城区百万庄大街 24 号 邮编：100037
网 址：www.dolphin-books.com.cn
电 话：010-68996147（总编室） 010-64049180 转 805（销售）
传 真：010-68996147
印 刷：上海盛通时代印刷有限公司
经 销：全国新华书店及各大网络书店
开 本：12 开（787mm × 1092mm）
印 张：3
字 数：15 千字
印 数：10000
版 次：2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号：ISBN 978-7-5110-2648-4
定 价：42.00 元

版权所有 侵权必究



[美]谢丽·达斯基·瑞科尔 / 著 [美]汤姆·利希藤黑尔德 / 绘 阿甲 / 译

蒸汽火车， 梦幻火车



 海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
CIPIC 中国国际出版集团




穿过黑夜，哐哐、哐哐……

沿着铁轨，它朝这里奔驰……

屏住呼吸，你就能听到那声音，

突突喷汽，呜呜长鸣……由远而近……





刺耳的汽笛声
响彻夜空：
壮观啊——
火车头力大无穷！

烟囱喷出浓烟，车轮碾过铁轨。

忠诚的煤水车紧紧跟随。

叮叮当当！车头上铃声喧嚣。

蒸汽嘶鸣，刹车尖叫——火车进站停靠！







火车司机向装载员们
发出信号。

该做什么，
他们个个都知道。

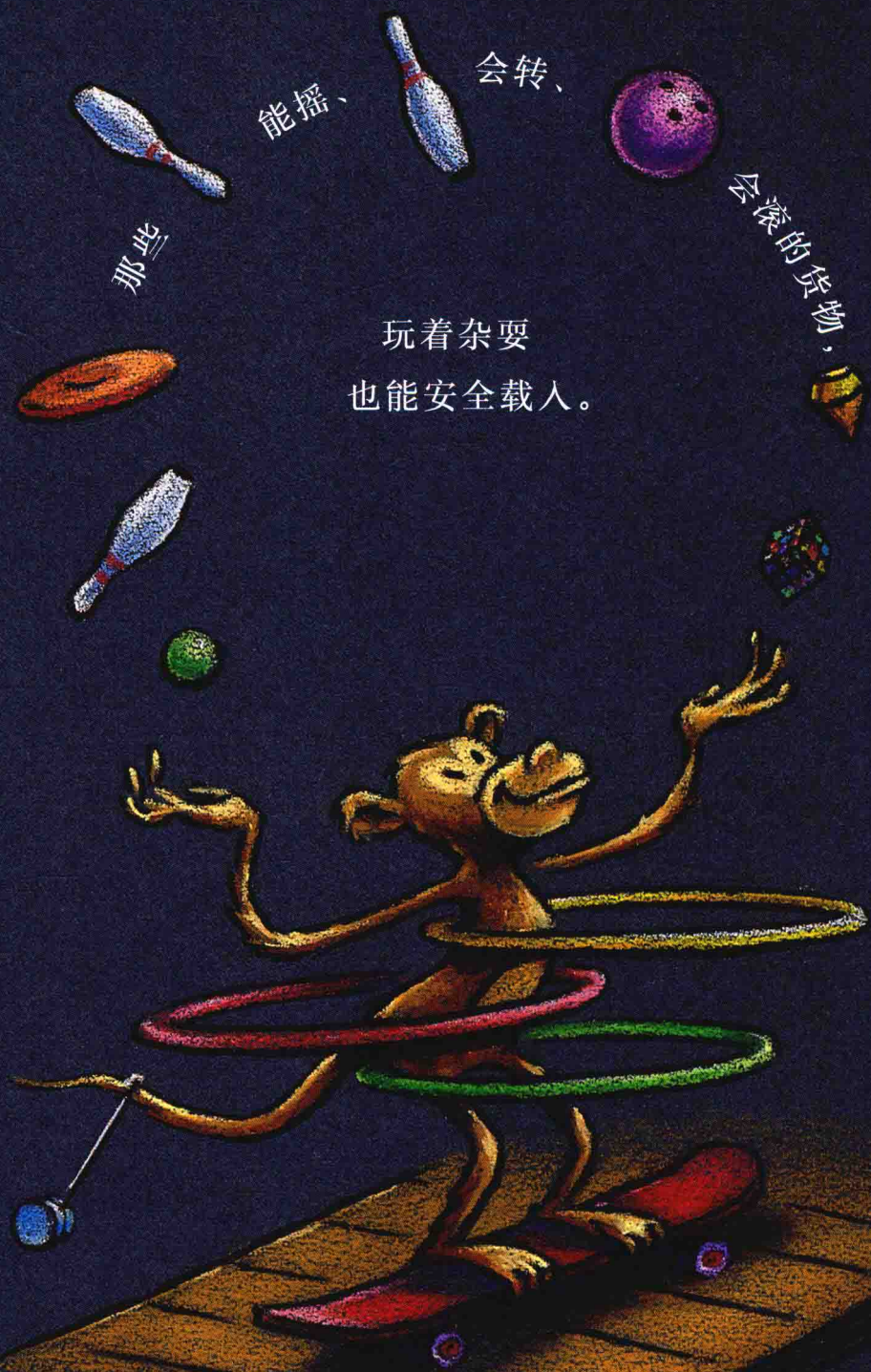
赶快！

动手装载所有货物，
确保正点，
一刻也不能耽误。

货物很快就会装完，
一件也不会少；
每种货物都有专门的车厢，
一样也错不了。

装载员们推开棚车的大门，
翻着跟斗干活才有气氛。
他们前翻、后滚、侧旋、蹦跳……
货物却码得整整齐齐，一个也没倒。





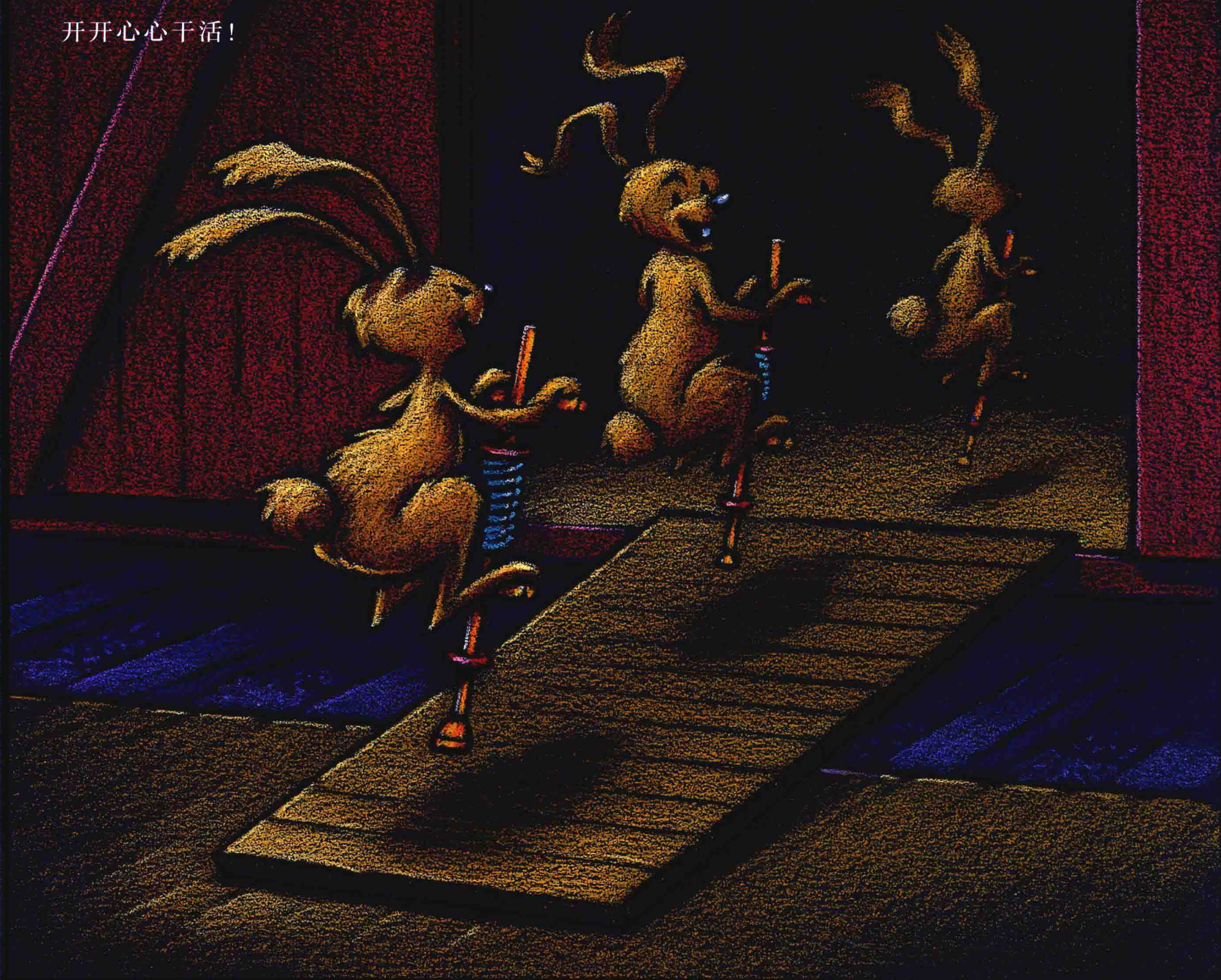
能摇、会转、

那些

会滚的货物，

玩着杂耍
也能安全载人。

他们一边玩耍
一边装货，
整晚蹦蹦跳跳，
开开心心干活！



风筝、
自行车、
积木、
飞机模型
和建筑玩具——



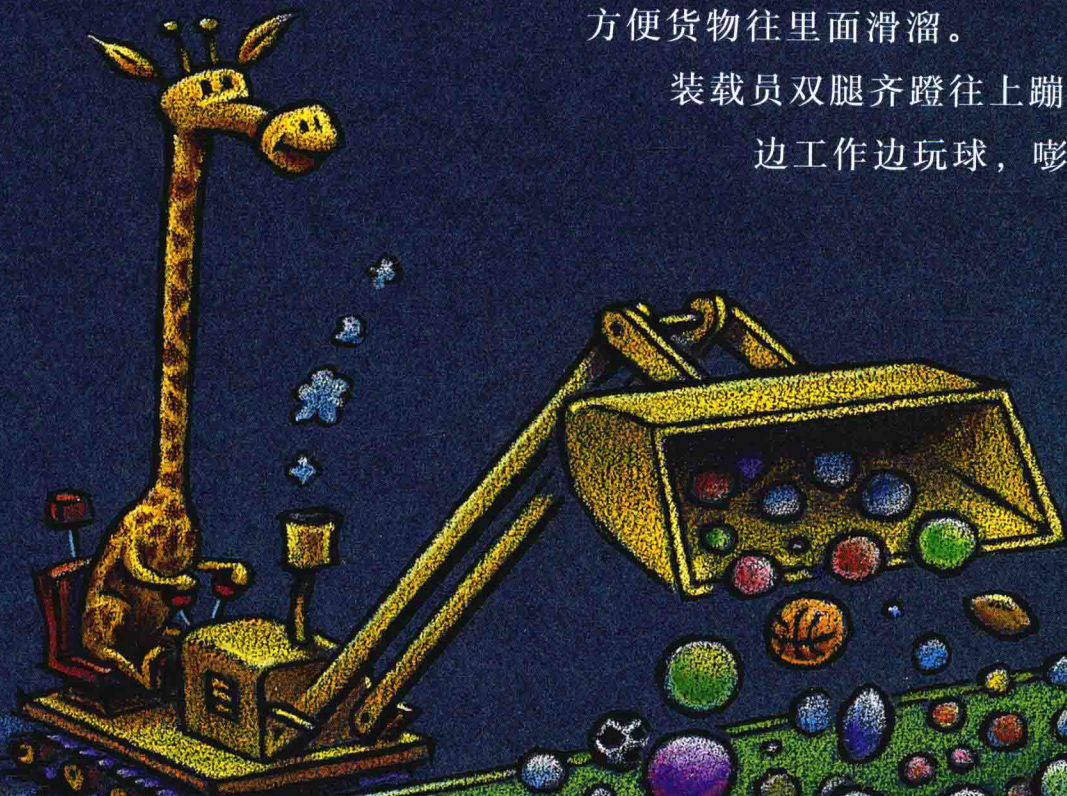
用棚车来装运最安全，
几乎什么
都可以放里面！

漏斗车顶上开着大口，

方便货物往里面滑溜。

装载员双腿齐蹬往上蹦，

边工作边玩球，嘭嘭嘭！





一个飞跃，

一个猛扑，

一个弹跳，

三个小伙子跳进去……转眼睡着。

